

نشرة وإعلام خاص بحماية البيانات الشخصية الخاصة بالمشاركين في البحث

TIEDOTE JA TIETOSUOJAILMOITUS TUTKIMUKSEEN OSALLISTUVALLE

لقد دعونا طفلكم للمشاركة في بحث في مجال تعليم الرقص. في هذه النشرة نتكلم عن البحث وعن كيفية التعامل مع البيانات الشخصية في هذا البحث. بالإضافة لذلك هناك رسم توضيحي مرفق يصف البحث، تستعين به الباحثة عندما تحكي للأطفال عن المشاركة في البحث.

إسم البحث: هيا بنا يا أطفال نرقص ونتحرك ونلعب – لقاءات في حقل البحث الفني وعلم أصول تدريس الرقص (البيداغوجيا).

القائمة بالبحث: البحث في مجال الفنون الذي سيجري في روضة [REDACTED] هو جزء من بحث الدكتوراه في مجال علم أصول تدريس الرقص (البيداغوجيا) الذي تقوم به تويري كولياندر الحاصلة على درجة الماجستير في الفنون، في معهد بحوث الفنون الأدائية بأكاديمية المسرح. تويري كانت تعمل كمعلمة رقص لأطفال من مختلف الأعمار منذ سنة 2001.

موضوع البحث: يهدف البحث إلى معرفة ما هي الإضافة التي يمكن أن تحدثها الحركة الإبداعية والرقص المبتكر في التربية الفنية في رياض الأطفال. خلال البحث نتحرى عن الوسائل التي تمكن الكبار والأطفال من العمل سوياً للاستفادة من طرق/ أساليب الرقص مع تجاوز حاجز اللغة. الهدف هو تسليط الضوء على آراء الأطفال مع احترام وتعزيز الثقافة التي يمثلون بها، بالإضافة إلى زيادة إمكانية وإتاحة حصولهم على مهارات في فن الرقص في مرحلة التربية المبكرة. هذا البحث يستهدف أيضاً إلى تطوير التربية المبكرة وعلم أصول تدريس الرقص (البيداغوجيا) مع الأخذ في الاعتبار مصلحة الطفل.

الجدول الزمني للبحث: سيبدأ العمل في روضة الأطفال [REDACTED] في خريف 2019 وينتهي في شهر مايو (أيار) 2020. خلال هذه الفترة ستتواجد الباحثة عادة في الروضة أربعة أيام في الأسبوع. في نهاية خطوات إجراء البحث في شهر أبريل (نيسان) 2020 سنقوم بتنظيم عروض فنية بالروضة والتي سنعرض فيها نتائج العمل/الأداء. وسوف نخطر المشاركون بالتفاصيل عند اقتراب الموعد.

الطوعية: المشاركة في البحث طوعية. يستطيع طفلك أن يتوقف عن المشاركة في أي وقت يريد ذلك أثناء البحث. لو طفلك تراجع عن المشاركة لن يتعرض لأي عواقب سلبية.

جمع المواد: الباحثة تجمع المواد عن طريق تسجيل وحفظ الصور والفيديوهات والتسجيلات الصوتية في ورشات الرقص، بالإضافة إلى المواد النصية الكتابية (ملاحظات/مذكرات خاصة بالباحثة نفسها، بالإضافة إلى ما يصنعونه ويبدعونه الأطفال من مواد كتابية مثل الرسومات). يمكن للأطفال أيضاً المشاركة في التصوير. سيتم تصوير وتحرير وتعديل وتسجيل العروض التي ستقدم في نهاية البحث بطريقة عالية الجودة وسيتم نشرها كجزء من بحث الدكتوراه. إنه من الأهمية تسجيل أعمال الرقص الفنية بالأساليب البصرية/ المرئية (الصور والفيديو) لكي تتمكن الباحثة من استعادة الأحداث والحركات والأداء وترصد وتبدي ملاحظاتها عليها.

التعامل مع البيانات الشخصية وحقوق المشارك: معالجة البيانات الشخصية (مثل الصور والفيديوهات والتسجيلات الصوتية التي قد تحتوي على بيانات شخصية) تتم بناءً على موافقة الشخص الخاضع للبحث، وبناءً على لائحة حماية الخصوصية بند 6 فقرة 1a: "الشخص المسجل قد أعطى موافقته على معاملة بياناته الشخصية لغرض أو أغراض خاصة". وسوف نتناول البيانات الشخصية فقط في البحث وبالحد الأدنى المطلوب (في المنشورات البحثية، في تقديم ندوات أو مؤتمرات، في التعليم، في الأطروحة التي ستنتشر على الإنترنت) وكلها ستتم بسرية تامة، والوصول إلى المواد المجمعة متاح فقط وحصرياً للباحثة نفسها. وكقاعدة عامة لا يتم تسليم البيانات الشخصية لأي أشخاص غرباء ولا نقلها خارج فنلندا. تقديم المعلومات الشخصية يتم وفقاً لقوانين الخصوصية المعمول بها. المشارك في البحث له حقوق يكفلها له قانون حماية البيانات الشخصية وهذه الحقوق غير قابلة للاستثناء مثل: حق الدخول والإطلاع على البيانات وفحصها، وحق تصحيح/ تعديل البيانات، وحق الاعتراض على معالجة البيانات الشخصية، وحق نسيانه أي الحق في حذف بياناته. سوف يتم التخلص من مواد البحث بعد الانتهاء من الأطروحة (مناقشة رسالة الدكتوراه).

معلومات إضافية عن البحث وممارسة الحقوق: أمناء السجل (المسجلين) المسؤولين عن هذا البحث هم كل من الشخص المسئول تويري كولياندر وجامعة الفنون. يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن كل ما يتعلق بالبحث عن طريق تويري كولياندر في الروضة أو عن طريق بريدها الإلكتروني (الإيميل): tuire.colliander@uniarts.fi

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن كيفية معالجة البيانات الشخصية واستخدام حقوق الشخص الخاضع للبحث وذلك عن طريق الموظف المسئول عن حماية البيانات أنتي أوراڤا (Antti Orava) (رقم الهاتف: 0294473568 - إيميل: tietosuoja@uniarts.fi). عند الحاجة، إذا أردتم رفع شكوى بخصوص طريقة معالجة البيانات الشخصية، يمكنكم توجيهها إلى مفوض شؤون حماية البيانات الشخصية (إيميل: tietosuoja@om.fi). تصفح المزيد من موقع الإنترنت: <http://www.tietosuoja.fi>